

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 24 (1985)

**Heft:** 2: Denkmalpflege im Freiraum = L'entretien des monuments de plein air  
= Monument care in open spaces

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NEU IN KÖLN**

**areal**

**Internationale  
Fachmesse für  
Flächengestaltung  
und -pflege**

**Köln  
6.-9. November 1985**

**Die Messe für  
aktuelle Problemlösungen  
im grünen Bereich**

Im November hat eine neue Fachmesse in Köln Premiere, auf der der gesamte Angebotsbereich für Flächengestaltung und Flächenpflege präsentiert wird.

**Angebot**

- Grünanlagen-, Platz- und Wegebau
- Pflanzung und Saat
- Pflege von Grünflächen, Plätzen und Wegen
- Friedhofstechnik
- biologische und chemische Produkte

**Besucher**

- Fachleute und Entscheider aus
- den Kommunalverwaltungen
  - dem Garten- und Landschaftsbau
  - dem Erwerbsgartenbau
  - den Liegenschaftsverwaltungen
  - den Siedlungs- und Wohnungsbau-  
gesellschaften

Durch die Konzentration von Angebot und Nachfrage wird hier erstmals ein kompletter, internationaler Markt für diese Branche geschaffen und transparent gemacht. Nutzen Sie die Gunst der „ersten Stunde“. Kommen Sie zur Premiere nach Köln!

**Ideal für die ganze Branche - zeitgleich  
unter einem Dach mit der areal**

s+b – Internationale Ausstellung für Sport-, Bäder- und Freizeitanlagen. Die Veranstaltungsparallelität von areal und s+b stellt für die meisten gewerblichen wie kommunalen Planer und Anwender eine sinnvolle, lange geforderte Angebotskomplettierung dar.

Name/Firma:

Straße/Postfach:

PLZ/Ort:

*Info-Coupon*

An Handelskammer  
Deutschland-Schweiz –  
Fürstentum Liechtenstein  
Talacker 41, 8001 Zürich

Betr.: areal Köln '85.  
Bitte schicken Sie uns

- Aussteller-Information  
 Besucher-Information

 **KölnMesse**

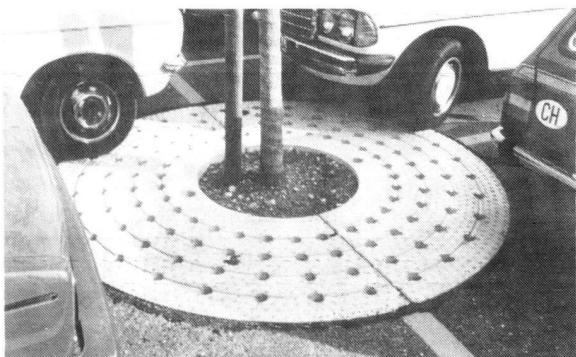
# Unsere Begrünungs Palette

vermag auch Ihren Ansprüchen zu genügen. Bei Fragen der Erosionsverhinderung und der raschen natürlichen Eingliederung von Gelände haben wir die richtigen Mischungen. Profitieren Sie von unserer Erfahrung! Schildern Sie uns Ihr Problem – wir liefern Ihnen die richtige Mischung preisgünstig.



VOLG Winterthur, 052/84 11 11 • VLG Bern, 031/50 31 11  
• VLGZ Sursee, 045/23 13 13 • Nordwestverband St. Gallen,  
071/20 71 21 • GVS Schaffhausen, Solothurn,  
065/21 41 91 • FSA Fribourg, 037/82 31 01  
303 33 • UCAR Lausanne, 021/27 51 51  
• AGRICOLA TICINESE Bellinzona,  
092/26 26 26

**Schützt Wurzelwerk  
gegen Belastung,  
Verletzung, Erosion:**



**Baumschutzscheibe**

**Begrenzt, sperrt  
ab und steht  
unerschütterlich:**



**Wehrstein**

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns an!

**PICHLER+CO**

SYSTEM UND FORMGESTALTUNG  
IN GRUN- UND SPORANLAGEN  
CH-3073 GLÜMLIGEN BRIEFADRESSE  
SCHUBERTWEG 10 POSTFACH 25  
TELEFON 031 52 49 73 CH-3074 MURI

**Sili  
dour**®

STEINER SILIDUR AG  
CH-8450 ANDELFINGEN  
TELEFON 052 4110 21  
TELEX 76586 SILICH

# Zeit ist Geld auch für Sie!

Ob Sie Pflanzen in verschiedenen Baumschulen zusammensuchen, ob Ihre Mitarbeiter vergebens warten, weil Liefertermine nicht eingehalten werden, ob Sie oft Lieferdifferenzen zu bereinigen haben, immer brauchen Sie kostbare Zeit, die Sie gewinnbringender verwenden könnten.

## Profitieren Sie deshalb von den umfassenden Dienstleistungen und der konstanten Qualität, die wir Ihnen bieten können:

- Ein gut organisierter Autodienst mit festen Terminen und günstigen Tarifen spart Ihnen Nerven, Zeit und Geld.
- Durch den Ablad von schweren Pflanzen mit dem Lastwagenkran können Sie Ihr Personal entlasten.
- 01/869 0722 – eine spezielle Nummer für Gärtner verhilft Ihnen zu kürzeren Wartezeiten am Telefon.
- Pflanzen aus dem rauen Klima des Rafzfeldes zeichnen sich durch eine besondere Widerstandsfähigkeit aus und bieten Gewähr für ein sicheres An- und Weiterwachsen.
- Die reichhaltige Auswahl an gesunden, kräftigen Pflanzen verleiht Ihrer Phantasie bei der Planung fast unbegrenzte Möglichkeiten.

## Bei Hauenstein bestellen heißt: Sich die Arbeit bequemer machen!

Rufen Sie uns an; wir möchten Sie gerne davon überzeugen!

# Hauenstein Rafz

HAUENSTEIN AG, Baumschulen/Rosenkulturen  
8197 RAFZ, Telefon 01 869 00 44 und 869 07 22

**ARCONDA**  
★ ★ ★ ★

**Die ARCONDA 5-Stern-Linie  
für exklusive Plätze und  
Strassen.**



## Z. B. ARCONDA-Antik, der überzeugende, neuzeitliche Weg zur klassischen, stilgerechten Pflasterung.

ARCONDA - Antik - Pflastersteine werden wie ganz normale Betonpflastersteine einfach, schnell und sauber verlegt. Das natürliche Fugenbild wird durch Distanzknocken vorgegeben.

Die ARCONDA-5-Stern-Linie ist ein durchdachtes, naturnahes und auch preisgünstiges System aus Linear- und Bogenpflaster mit dazu passenden, Ton-in-Ton abgestimmten Randsteinen und Gestaltungselementen.

## Der Natur auf der Spur

Ein Produkt der  
A.Tschümperlin AG  
Ausstellung Gewerbezone  
Neuhof Baar-Zug  
(Bei der Autobahnausfahrt)



Sie haben meine Neugier geweckt

- Ich möchte die ARCONDA-5-Stern-Linie sehen und begehen. Ihr Kundenberater soll mit mir telefonisch einen Termin vereinbaren.  
 Senden Sie mir vorerst Unterlagen  
 Expomobil-Tournee-Plan

A3/85

Name: \_\_\_\_\_

Beruf/Branche: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**A.Tschümperlin AG**

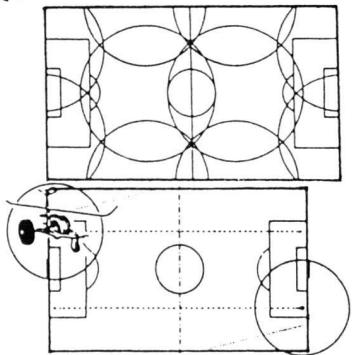
Baustoffe, 6340 Baar/Zug  
Telefon 042 33 34 44

Fragen Sie die  **Bewässerungs-Spezialisten**

Rasenspielfeld mit vollautomatischer «Einbau-Beregnung»

- Beratung / Planung
- Verkauf / Service

Rasenspielfeld mit dem bewährten selbstfahrenden «Sportplatz-Regner»



Rud. Hirt AG/SA, CH-2533 Evilard  
Telefon 032/22 71 71 und 22 30 60  
Bewässerungen – Arrosages

Für automatische Bewässerungen auf Golf-, Sport-, Park-, Tennis- und Privatanlagen



empfiehlt sich das Fachgeschäft

**hilba**

8184 Bachenbülach  
Telefon 01 860 41 22

## AUSSENRAUM-MÖBLIERUNG

UNSER FACH

- SPIEL-/SPORTGERÄTE
- SITZBÄNKE
- LEUCHTEN



**BURRI AG ZÜRICH**

8152 Glattbrugg, Sägereistrasse 28, Tel. 01/810 53 11  
8005 Zürich, Fabrikstrasse 17, Tel. 01/42 62 60

## Die grüne Kompetenz des Garten-Gestalters erkennt man am Naturteich

Wer Landschaft gestaltet, übernimmt Verantwortung für die bedrohte Pflanzen- und Tierwelt.

Plastoplan reNatur – Ihr kompetenter Partner – dokumentiert Sie gerne über:

- umweltgerechte Teichfolien und Wurzelschutzbahnen
- Sumpfbeet-Klarstufen und Wasserspeicher-Becken
- Öko-Dächer, Wasserpflanzen und Fassaden-Begrünung
- Beratung - Projektierung - Instruktion
- Folien-Schweisskurse mit Quellschweissmittel und Heißluftgerät für Profis

**PLASTOPLAN** 

Tel. 065 / 22 06 22, Postfach 537, 4502 Solothurn

### Infogutschein

- Senden Sie mir Ihre ausführliche Dokumentation.
- Besuchen Sie uns nach telefonischer Vereinbarung.

Wir interessieren uns für  
 Biotop-Gestaltung  
 Öko-Dächer  
 Sumpfbeet-Klarstufe

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

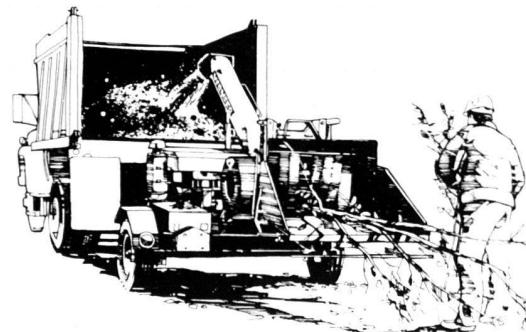
Telefon \_\_\_\_\_

# Vermeer

Kennen Sie unser Verkaufsprogramm?



Vermeer Baumverpflanzer und  
Baumstrunkfräsen für den Garten- und Land-  
schaftsbau und Baumschulen



Vermeer Holzzerpaner, verarbeitet Abfallholz  
und Äste in Minuten schnelle



Grabenfräsen auf Pneus und Raupen  
für Grabtiefen bis 360 cm, Grabbreiten  
von 7—90 cm

## VERMEER AG

Tiergartenstrasse, 8852 Altendorf  
Telefon 055 / 63 50 00, Telex 875 978



# RONDO®

Das natürliche und sehr vielseitige  
Pflasterstein-System.

Rundpflastersteine Ø 7, 9 und 11 cm,  
Rabattensteine, Verbundpalisaden  
sowie RONDOFLOR-Böschungs-  
elemente eröffnen Ihnen fast  
unbegrenzte Gestaltungsmöglichkeiten.

Weitere Informationen lassen wir Ihnen  
auf Anfrage gerne zugehen. Besuchen  
Sie doch unsere Ausstellung.

HUG BAUSTOFFE AG



Büro + Lager: Grossrietstrasse, Uster-Nänikon  
Postfach 156 - 8610 Uster - 01/940 42 44

# Das sind die drei einzigen Nivelliere der Welt mit Funktionskontrolle durch Knopfdruck.

Vergleichen Sie einmal, was Ihnen die automatischen Wild-Nivelliere alles bieten. Sie sind in kürzester Zeit meßbereit und halten die Ziellinie immer absolut horizontal. Sie haben ein helles kontrastreiches Fernrohrbild für genaues und rasches Ablesen der Nivellierlatte. Sie sind einfach zu bedienen, robust und

zuverlässig. Sie sind mit oder ohne Horizontalkreis erhältlich und beim NAK2 bis zum automatischen Laser-Lotgerät ausbaubar.

**Und der zentrale Punkt:**  
Ihre Automatik – ein luftgedämpfter Pendelkompensator. Er spielt schnell und präzis ein und zeichnet sich durch

hohe Justierhaptigkeit aus. Ein Druck auf den Kontrollknopf gibt Sicherheit, daß der Kompensator einwandfrei funktioniert und Sie richtig nivellieren. Da müssen Sie nicht mehr umständlich ans Stativ klopfen! ■

Fordern Sie unsere detaillierten Unterlagen über Wild-Nivelliere an!



G 54/83

Wild + Leitz AG · Forchstrasse 158 · 8032 Zürich · Tel. 01/55 62 62  
Wild + Leitz AG · R. de Lausanne 60 · CH-1020 Renens · Tel. 021/35 35 53

**WILD**  
HEERBRUGG

## Grünfix Erosionsschutz- Rasenmatte



### Unsere weiteren Dienstleistungen:

- Alle maschinellen Nass-Saaten inkl.  
Gehölze, Blumen/Kräuter
- Roll-Naturrasen

**Für** vielfältige wirksame Verwendung:  
Fluss- und Bachbau  
Strassenbau  
Landschafts- und Gartenbau  
Forstwirtschaft  
Skipisten/Böschungen  
Militäranlagen und Flugplätze  
Schiessanlagen usw.

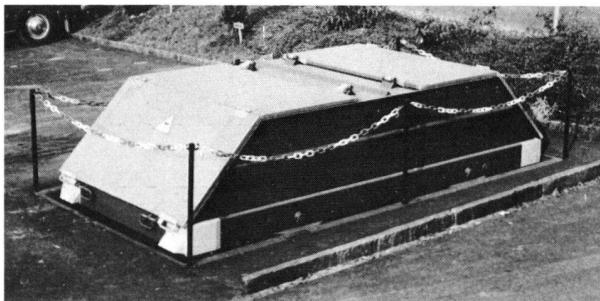
Grünfix Erosionsschutz-Rasenmatte: die Problemlösung!  
Umweltfreundlich, selbstkeimend.  
Sofortiger Schutz vor Erosion und Ausspülung. Sichere, rasche und dauerhafte Begrünung durch Verlegung der organischen Grünfix-Matte mit bereits eingearbeitetem Saatgut.

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsere Dokumentation.

Begrünungen Hunn AG  
Pilatusstrasse 1016  
5630 Muri AG  
Telefon 057/44 22 25



# Kehricht-Probleme?



Original

**WIRZ WE-LA-KI Kehrichtmulden**  
für Wohnsiedlungen, Parkanlagen,  
Gärtnerien, Friedhöfe, Straßen-  
aufseher, Strandbäder usw.

**WIRZ WE-LA-KI Muldengruben pat.**  
aus Stahlblech vorfabriziert und im Boden  
versenkt, erleichtern das Füllen der  
Kehrichtmulden und sind unauffällig.

**Ernst Wirz AG, Kipper- und Maschinenfabrik**  
**8707 Uetikon am See, Telefon 01/922 11 91**



# Grüne Welle für gute Umsätze.

Holen Sie sich in Köln,  
was Sie nur  
in Köln bekommen:  
Alles Gute für Ihr Geschäft.

GARTEN KÖLN '85:  
Zwei Messehallen voller  
Chancen, im nächsten Garten-  
jahr so richtig einzusteigen.  
Stand für Stand – rund 800 mal –  
wertvolle Informationen und  
überraschende Ideen in Grün.  
Aus 26 Ländern neue, nütz-  
liche, praktische Angebote,  
die Ihre Kasse klingeln lassen:

Gartengeräte und -maschinen,  
Gartenausstattung, Gewächs-  
häuser, Lebendes Grün,  
Biologisch-chemische Produkte,  
Licht- und Wassertechnik

## Und nebenan auf der SPOGA:

Gartenmöbel, Gartenschirme,  
Markisen und Campingbedarf.



Spielplätze müssen leben, natürliche Umwelt  
ersetzen, die kindliche Phantasie bereichern,  
Abwechslung bieten, zu spielerischen Taten  
verhelfen, Kontakt schaffen, begeistern,  
anregen, müssen dem Kind seine Welt  
bedeuten, müssen Wohnraum im Freien sein ...  
Verlangen Sie den grossen Spielgeräte-  
Katalog von Geräten in Holz, Metall, Kunststoff,

**bürli** Postfach 201, 6210 Sursee/LU,  
Tel. 045 21 20 66

2034/



**Internationale  
Gartenfachmesse Köln**  
Sonntag, 22., bis Dienstag,  
24. September 1985

### Reisearrangements:

DANZAS AG REISEN, Messedienst  
Bahnhofplatz 9  
8023 Zürich,   
Tel. 01/2113030

REISEBÜRO KUONI AG  
Messeabteilung,  
Tel. 01/441261



### Weitere Informationen und Eintrittskarten:

Vertretung in der Schweiz und  
Fürstentum Liechtenstein:  
Handelskammer Deutschland-  
Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich,  
Tel. 01/2118110, Telex 812684

Ausstellerverzeichnis:  
KölnMesse, Postfach 210760,  
D-5000 Köln 21

 KölnMesse